

Na osnovu člana 112. Zakona o nacionalnim savjetima nacionalnih manjina ("Sl. glasnik RS" broj 72/2009, 20/2014 - odluka US, 55/2014 i 47/2018) i na osnovu člana 48. statuta Nacionalnog saveta Albanske nacionalne manjine u Republici Srbiji broj: 284-1/2023 od 06.07.2023. godine, na sednici održanoj dana 15.12.2023. godine savet donosi

Në bazë të nenit 112. të Ligjit mbi këshillat kombëtare të pakicave nacionale ("Gazeta zyrtare e RS" nr. 72/2009, 20/2014 - vendimi i Gj.K., 55/2014 dhe 47/2018) si dhe në bazë të Nenit 48. të statutit të Këshillit Kombëtar Shqiptar në Republikën e Serbisë, nr.284-1/2023 të datës 06.07.2023. në mbledhjen e mbajtur më 15.12.2023. Këshilli aprovon

O D L U K U / V E N D I M I N

o Rebalans finansijskog plana za 2023. godinu mbi Rishikimin e planit financiar për vitin 2023.

Rebalans finansijskog plana za 2023. godinu donet je prema utvrđenoj Programskoj strukturi Nacionalnog saveta Albanske nacionalne manjine u Republici Srbiji za program UNAPREĐENJE POLOŽAJA ALBANACA U REPUBLICI SRBIJI U OBLASTI KULTURE, OBRAZOVANJA , OBAVEŠTENJA I SLUŽBENE UPOTREBE JEZIK I PISMA.

Rishikimi i planit financiar për vitin 2023. u miratua sipas strukturës së krijuar të programit të Këshillit Kombëtar Shqiptar në Serbi për programin PËRMIRSIMI I POZITËS SË SHQIPTARËVE NË REPUBLIKËN E SËRBIË NË FUSHËN E KULTURËS, ARSIMIT, INFORMIMIT DHE PËRDORIMIT ZYRTARË TË GJUHËS DHE SHKRIMIT.

1.1. Opis programa:

1.1. Përshkrimi i programit:

(1) Aktivnosti Nacionalnog saveta Albanske nacionalne manjine u Republici Srbiji ogledaju se u javnim ovlašćenjima u kulturi, obrazovanju, obaveštavanju, službenoj upotrebi jezika i pisma, pokretanju inicijativa i preduzimanju mera u vezi sa svim pitanjima koja su neposredno povezana sa položajem, identitetom i pravima albanaca u Republici Srbiji.

(1) Aktivitetet e Këshillit Kombëtar Shqiptar në Republikën e Serbisë reflektohen në autorizime publike në kulturë, arsim, informim, përdorim zyrtar të gjuhës dhe shkrimit, ndërmarrjen e iniciativave dhe marrjen e masave për të gjitha çështjet që lidhen drejtpërdrejt me pozitën, identitetin dhe të drejtat e shqiptarëve në Republikën e Serbisë.

(2) Osniva ustanove vaspitanja, obrazovanja, učeničkog i studentskog standarda; ustanove kulture i obaveštavanja radi očuvanja unapređenja i razvoja kulturne posebnosti i očuvanja nacionalnog identiteta; preduzima mere i aktivnosti za unapređenje službene upotrebe jezika i pisma nacionalne zajednice.

(2) Themelon institucione për rritje të standardeve të arsimit, studentëve; institucione kulturore dhe të informimit me qëllim të ruajtjes, përmirësimit dhe zhvillimit të kulturës dhe ruajtjen e identitetit kombëtar; ndërmerr masa dhe aktivitete për të përmirësuar përdorimin zyrtar të gjuhës dhe shkrimit të bashkësisë kombëtare

(3) Nacionalni savet Albanske nacionalne manjine u Republici Srbiji obavlja i druge poslove i odlučuje o drugim pitanjima koja su mu poverena zakonom.

(3) Këshilli Kombëtar Shqiptar në Republikën e Serbisë kryen edhe detyra tjera dhe vendos për çështje të tjera që i janë besuar me ligj.

(4) Kadrovski, finansijsko-materijalni i administrativni poslovi kojima se obezbjeđuje efikasan i usklađen rad albanskog nacionalnog saveta u Republici Srbiji obuhvaćeni su finansijskom planu Saveta za 2023. godinu.

(4) Detyrat e personelit, ato financiare, materiale dhe administrative që sigurojnë punë efikase dhe të koordinuar të Këshillit Kombëtar Shqiptar në Republikën e Serbisë, janë të përfshira nga plani financiar i Këshillit për vitin 2023.

Ciljevi programa:

Qëllimi i programit:

Cilj 1: Unapređenje i zaštita prava Albanaca u Republici Srbiji kroz funkcionisanje Nacionalnog saveta Albanaca u Republici Srbiji u oblasti kulture, obrazovanja, obaveštenja i službene upotrebe jezik i pisma.

Qëllimi 1: Avansimi dhe mbrojtja e të drejtave të shqiptarëve në Republikën e Serbisë përmes funksionimit të Këshillit Kombëtar Shqiptar në fushën e kulturës, arsimit, informimit dhe përdorimit zyrtar të gjuhës dhe shkrimit.

Cilj 2: Praćenje i realizacija mera i aktivnosti predviđenih Akcionim planom za ostvarivanje prava manjina u Republici Srbiji.

Qëllimi 2: Monitorimi dhe zbatimi i masave dhe aktiviteteve të parashikuara nga Plani i veprimit për realizimin e të drejtave të pakicave në Republikën e Serbisë.

Cilj 3 Praćenje i primena Zakona o potvrđivanju Okvirne konvencije za zaštitu nacionalnih manjina i Zakona o ratifikaciji Evropske povelje o regionalnim ili manjinskim jezicima.

Qëllimi 3: Monitorimi dhe zbatimi i Ligjit për ratifikimin e Konventës kornizë për mbrojtjen e pakicave kombëtare dhe Ligjit për ratifikimin e Kartës Evropiane për gjuhët rajonale ose minoritare.

1 Opšti deo / 1 Pjesa e përgjithshme

Çlan 1. / Neni 1.

Prihodi i primanja, rashodi i izdaci finansijskog plana Nacionalnog Saveta Albanaca za 2023.god. sastoje se od:

Të hyrat dhe inkasimet, shpenzimet dhe të dalurat e planit financiar të Këshillit Kombëtar Shqiptar për vitin 2023 përbëhen nga:

Planirani **prihodi** za rad nacionalnog saveta Albanske nacionalne manjine u Republici Srbiji u 2023. godini iznose: **25.422.305 din** . i obezbjeduju se iz sledećih izvora:

Të hyrat e planifikuara për punën e Këshillit Kombëtar Shqiptar në Republikën e Serbisë për vitin 2023 arrijnë në: **25.422.305 din** dhe sigurohen nga burimet e mëposhtme:

R.br./Nr.r.	IZVOR FINANSIRANJA / BURIMI I FINANCIMIT	IZNOS SREDSTAVA / VLERA E MJETEVE
1	Budžet Republike Srbije - Ministarstvo za ljudska i manjinska prava / Buxheti i Republikës së Serbisë - Ministria për të drejtat e njeriut dhe pakicave	15 474 442 Din.
2	Budžet opštine Bujanovac / Buxheti i komunës së Bujanocit	5 000 000 Din.
3	Budžet opštine Medveđa / Buxheti i komunës së Medvegjës	200 000 Din.
4	Preneta sredstva iz predhodne godina / Mjetet e bartura nga viti paraprak	3 989 863 Din.
5	Ostali prihodi / Të hyrat tjera	758 000 Din.
Ukupni prihodi / Të hyrat totale		
za Program: UNAPREĐENJE POLOŽAJA ALBANACA U REPUBLICIJI SRBIJI U OBLASTI KULTURE, OBRAZOVANJA, OBAVEŠTENJA I SLUŽBENE UPOTREBA JEZIK I PISMA / për Programin: PËRMIRSIMI I POZITËS SË SHQIPTARËVE NË REPUBLIKËN E SERBISË NË FUSHËN E KULTURËS, ARSIMIT, INFORMIMIT DHE PËRDORIMIT ZYRTAR TË GJUHËS DHE SHKRIMIT		25 422 305 Din.

Član 2. / Neni 2.

Prema programskim aktivnostima i projektima Albanskog nacionalnog saveta u Republici Srbiji za Program unapređenje položaja Albanaca u Republici Srbiji, u oblasti kulture, obrazovanja, obavestjenja i upotreba jezik i pisma, prihodi se raspoređuju kao u dole navedenim **rashodima**:

Sipas aktiviteteve programore dhe projekteve të Këshillit Kombëtar Shqiptar në Republikën e Serbisë për Programin për Përmirësimin e pozitës së Shqiptarëve në Republikën e Serbisë, në fushën e kulturës, arsimit, informimit dhe përdorimit zyrtar të gjuhës, të hyrat shpërndahen si në **shpenzimet** e paraqitura më poshtë:

R.br./Nr.r.	PROGRAMSKA AKTIVNOST / AKTIVITETET PROGRAMORE	IZNOS SREDSTAVA / VLERA E MJETEVE
1	Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti kulture / Realizimi i të drejtave të shqiptarëve në fushën e kulturës	3 174 800 Din.
2	Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti obrazovanja / Realizimi i të drejtave të shqiptarëve në fushën e arsimit	4 447 000 Din.
3	Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti informisanja / Realizimi i të drejtave të shqiptarëve në fushën e informimit	2 513 000 Din.
4	Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti službene upotrebe jezika i pisma / Realizimi i të drejtave të shqiptarëve në fushën e përdorimit zyrtar të gjuhës dhe shkrimit shqip	1 268 000 Din.
5	Redovna delatnost Albanskog nacionalnog saveta / Veprimtaria e rregullt e KKSH-së	14 019 505 Din.
<p style="text-align: center;">Ukupni rashodi / Shpenzimet totale za Program: UNAPREĐENJE POLOŽAJA ALBANACA U REPUBLICIJI SRBIJI U OBLASTI KULTURE, OBRAZOVANJA, OBAVEŠTENJA I SLUŽBENE UPOTREBA JEZIK I PISMA / për Programin: PËRMIRSIMI I POZITËS SË SHQIPTARËVE NË REPUBLIKËN E SERBIË NË FUSHËN E KULTURËS, ARSIMIT, INFORMIMIT DHE PËRDORIMIT ZYRTAR TË GJUHËS DHE SHKRIMIT</p>		25 422 305 Din.

Programska aktivnost 1 / Aktiviteti programor 1

Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti kulture / Realizimi i të drejtave të shqiptarëve në fushën e kulturës

Pregled rashoda / Pasqyra e shpenzimeve

Apropriacija/ Aproprijimi	Vrsta rashoda - Aktivnosti iz oblasti kulture / Lloji i shpenzimit - Veprimtaria nga fusha e kulturës	Iznos u RSD / Vlera në Din	
1	Plate i dodaci za zaposleni iz oblasti kulture (naknade iskazane u bruto iznosu sa uracunatim pripadajucim porezima u skladu sa zakonom) / Pagat dhe shtesat e të punësuarve në fushën e kulturës (vlerat janë të paraqitura në shumën bruto me taksat përkatëse të përfshira, në përputhje me ligjin)	1 186 000 Din.	
2	Putni troskovi za zaposleni iz oblasti kulture / Shpenzimet e rrugës për të punësuarit në fushën e kulturës	78 300 Din.	
3	Naknade članovima odbora za kulturu (naknade iskazane u bruto iznosu sa uracunatim pripadajucim porezima u skladu sa zakonom) / Kompenzimet për anëtarët e komisionit për kulturë (tarifat e shprehura në shumën bruto me taksat shoqëruese të përfshira në përputhje me ligjin)	17 000 Din.	
4	Plate i dodaci stručnih saradnika i drugih izvršilaca po osnovu ugovora o delu, autorskih ugovora i sl.(koordinator iz oblasti kulture) / Pagat dhe shtesat e bashkëpunëtorëve profesionistë dhe ekzekutuesve të tjerë në bazë të kontratave mbi vepër, kontratave të drejtave të autorit dhe të ngjashme (koordinator nga fusha e kulturës)	181 000 Din.	
5	Sufinansiranje kulturnih projekata / Bashkëfinancim i projekteve kulturore	687 000 Din.	
6	Promocija priredbe i izložbe / Nxitja e shfaqeve dhe ekspozitave	235 000 Din.	
56	Kulturna sredstva značajna za Albance / Pasuritë kulturore domethënëse për shqiptarët	175 500 Din.	
57	Kurs gitare / Kursi i kitarës	100 000 Din.	
58	Nedelja Novembra / Java e Nëntorit	515 000 Din.	
UKUPNO / GJITHËSEJT:		3 174 800 Din.	

Programska aktivnost 2 / Aktiviteti programor 2
Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti obrazovanja / Realizimi i të drejtave të komunitetit shqiptar në fushën e arsimit

Pregled rashoda / Pasqyra e shpenzimeve

Apropiacija/ Aproprijimi	Vrsta rashoda - Aktivnosti iz oblasti obrazovanja / Lloji i shpenzimit - Veprimtaria nga fusha e arsimit	Iznos u RSD / Vlera në Din	
7	Plate i dodaci za zaposleni iz oblasti obrazovanja (naknade iskazane u bruto iznosu sa uracunatim pripadajucim porezima u skladu sa zakonom) / Pagat dhe shtesat e të punësuarve në fushën e arsimit (vlerat janë të paraqitura në shumën bruto me taksat përkatëse të përfshira, në përputhje me ligjin)	1 176 000 Din.	
8	Putni troskovi za zaposleni iz oblasti obrazovanja / Shpenzimet e rrugës për të punësuarit në fushën e arsimit	72 000 Din.	
9	Naknade članovima odbora za obrazovanje (naknade iskazane u bruto iznosu sa uracunatim pripadajucim porezima u skladu sa zakonom) / Kompenzimet për anëtarët e komisionit për arsim (tarifat e shprehura në shumën bruto me taksat shoqëruese të përfshira në përputhje me ligjin)	40 000 Din.	
10	Plate i dodaci stručnih saradnika i drugih izvršilaca po osnovu ugovora o delu, autorskih ugovora i sl.(koordinator iz oblasti obrazovanja) / Pagat dhe shtesat e bashkëpunëtorëve profesionistë dhe ekzekutuesve të tjerë në bazë të kontratave mbi vepër, kontratave të drejtave të autorit dhe të ngjashme (koordinator nga fusha e arsimit)	181 000 Din.	
11	Kreiranje programa za predmete niskog ciklusa obrazovanja / Krijimi i programeve për lëndët e ciklit të ulët të arsimit	35 000 Din.	
12	Obezbeđeni dodaci za udžbenike na osnovu razvijenih i odobrenih programa / Shtojcat e teksteve shkollore të siguruar bazuar në programet e zhvilluara dhe të aprovuara	150 000 Din.	
13	Usluge po ugovoru (nacrt nastavnog plana albanskog jezika) / Shërbime me kontratë (hartuesit e planprogramit të gjuhës shqipe)	210 000 Din.	
59	Pobednici takmičenja van teritorije opština Presevo, Bujanovac i Medveđa / Fituesit e garave jasht teritorit të komunave Preshevë, Bujanoc dhe Medvegjë	90 000 Din.	

14	Dnevnice za službeno putovanje za lica iz oblasti obrazovanja / Mëditjet për personat në udhetime zyrtare për çështjen e arsmit	152 000 Din.	
15	Udžbenici za školsku 2023/2024 godinu / Mjete shkollore për vitin 2023/2024	756 500 Din.	
60	Naknada za redovne čitaocë / Kompenzimi për lexuesit e rregullt	20 000 Din.	
16	Administrativni materijal / Material administrativ	13 000 Din.	
17	Mašine i oprema (512) / Makina dhe paisje (512)	152 500 Din.	
18	Troškovi prevoza (prevoz učenika iz s.Oslare, Turija, Bresić, Sejace i Norca)/ Shpenzimet e transportit (transporti i nxënësve të fshatit Osllarë, Turi, Bresiç, Sejacë dhe Norcë)	683 000 Din.	
61	Nabavka knjiga na albanskom jeziku za gradske biblioteke u Bujanovcu i Presevu / Furnizimi me libra shqip për bibliotekat e qytetit Bujanoc dhe Preshevë	204 000 Din.	
62	Kurs iz hemije, biologije i matematike / Kursi nga lëndat e kimisë, biologjisë e matematikës	300 000 Din.	
63	Seminar sa nastavnicima Doline / Seminar me mësuesit e Luginës	162 000 Din.	
64	Kurs albanskog jezika za albanci u Srbiji / Kursi i gjuhës shqipe për shqiptarët në Serbi	50 000 Din.	
UKUPNO / GJITHËSEJT:		4 447 000 Din.	

Programska aktivnost 3 / Aktiviteti programor 3
Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti informisanja / Realizimi i të drejtave të shqiptarëve në fushën e informimit

Pregled rashoda / Pasqyra e shpenzimeve

Apropriacija/ Aproprijimi	Vrsta rashoda - Aktivnosti iz oblasti informisanja / Lloji i shpenzimit - Veprimtaria nga fusha e informimit	Iznos u RSD / Vlera në Din	
19	Plate i dodaci za zaposleni iz oblasti informisanja (naknade iskazane u bruto iznosu sa uracunatim pripadajucim porezima u skladu sa zakonom) / Pagat dhe shtesat e të punësuarve në fushën e informimit (vlerat janë të paraqitura në shumën bruto me taksat përkatëse të përfshira, në përputhje me ligjin)	1 253 000 Din.	
20	Putni troskovi za zaposleni iz oblasti informisanja / Shpenzimet e rrugës për të punësuarit në fushën e informimit	93 000 Din.	
21	Naknade članovima odbora za informisanje (naknade iskazane u bruto iznosu sa uracunatim pripadajucim porezima u skladu sa zakonom) / Kompenzimet për anëtarët e komisionit për informim (tarifat e shprehura në shumën bruto me taksat shoqëruese të përfshira në përputhje me ligjin)	20 000 Din.	
22	Plate i dodaci stručnih saradnika i drugih izvršilaca po osnovu ugovora o delu, autorskih ugovora i sl.(koordinator iz oblasti obrazovanja) / Pagat dhe shtesat e bashkëpunëtorëve profesionistë dhe ekzekutuesve të tjerë në bazë të kontratave mbi vepër, kontratave të drejtave të autorit dhe të ngjashme (koordinator nga fusha e informimit)	380 000 Din.	
23	Produkcija i objavljivanje časopisa "Nacionali" / Prodhimi dhe publikimi i revistës "Nacionali"	70 000 Din.	
24	Realizacija reportaže za Preševsku Dolinu / Realizimi i reportazheve për Luginën e Preshevës	697 000 Din.	
UKUPNO / GJITHËSEJT:		2 513 000 Din.	

Programska aktivnost 4 / Aktiviteti programor 4
Ostvarivanje prava Albanaca u oblasti službene upotrebe jezika i pisma /
Realizimi i të drejtave të shqiptarëve në fushën e përdorimit zyrtar të gjuhës dhe shkrimit shqip

Pregled rashoda / Pasqyra e shpenzimeve

Apropriacija/ Aproprijimi	Vrsta rashoda - Aktivnosti iz oblasti službene upotrebe jezika i pisma / Lloji i shpenzimit - Veprimtaria nga fusha e përdorimit zyrtar të gjuhës dhe shkrimit	Iznos u RSD / Vlera në Din	
25	Plate i dodaci za zaposleni iz oblasti službene upotrebe jezika i pisma (naknade iskazane u bruto iznosu sa uračunatim pripadajućim porezima u skladu sa zakonom) / Pagat dhe shtesat e të punësuarve në fushën e përdorimit zyrtar të gjuhës dhe shkrimit (vlerat janë të paraqitura në shumën bruto me taksat përkatëse të përfshira, në përputhje me ligjin)	466 000 Din.	
26	Putni troskovi za zaposleni iz oblasti službene upotrebe jezika i pisma / Shpenzimet e rrugës për të punësuarit në fushën e përdorimit zyrtar të gjuhës dhe shkrimit	11 500 Din.	
27	Naknade članovima odbora za službene upotrebe jezika i pisma (naknade iskazane u bruto iznosu sa uračunatim pripadajućim porezima u skladu sa zakonom) / Kompenzimet për anëtarët e komisionit për përdorim zyrtar të gjuhës dhe shkrimit (tarifat e shprehura në shumën bruto me taksat shoqëruese të përfshira në përputhje me ligjin)	76 500 Din.	
28	Plate i dodaci stručnih saradnika i drugih izvršilaca po osnovu ugovora o delu, autorskih ugovora i sl.(koordinator iz oblasti službene upotrebe jezika i pisma)/ Pagat dhe shtesat e bashkëpunëtorëve profesionistë dhe ekzekutuesve të tjerë në bazë të kontratave mbi vepër, kontratave të drejtave të autorit dhe të gjashme (koordinator nga fusha e përdorimit zyrtar të gjuhës dhe shkrimit)	434 000 Din.	
29	Usluge po ugovoru (prevođenje svih akata i pisama sa srpskog na albanskog jezika)/ Shërbime me kontratë (përkthimi i të gjitha akteve dhe shkresave nga gjuha serbe në gjuhen shqipe)	230 000 Din.	
30	Kupovina nacionalnih zastava za potrebe saveta / Blerja e flamujve kombëtar për nevojat e këshillit	50 000 Din.	
UKUPNO / GJITHËSEJT:		1 268 000 Din.	

Programska aktivnost 5 / Aktiviteti programor 5

Redovna delatnost Albanskog nacionalnog saveta / Veprimtaria e rregullt e Këshillit Kombëtar Shqiptar

Pregled rashoda / Pasqyra e shpenzimeve

Apropriacija/ Aproprijimi	Vrsta rashoda - redovna delatnost Albanskog nacionalnog saveta / Lloji i shpenzimeve - veprimtaria e rregullt e KESH-së	Iznos u RSD / Vlera në Din	
31	Naknade članovima i funkcionerima Albanskog nacionalnog saveta u Republici Srbiji (naknade iskazane u bruto iznosu sa uračunatim pripadajućim porezima u skladu sa zakonom) / Kompensimi për anëtarët dhe funksionerët e Këshillit Kombëtar Shqiptar në Republikën e Serbisë (vlerat janë të paraqitura në shumën bruto me taksat përkatëse të përfshira, në përputhje me ligjin)	656 000 Din.	
32	Plate i dodaci za zaposleni - redovna delatnost Albanskog nacionalnog saveta (naknade iskazane u bruto iznosu sa uračunatim pripadajućim porezima u skladu sa zakonom) / Pagat dhe shtesat e të punësuarve - veprimtaria e rregullt e KESH-së (vlerat janë të paraqitura në shumën bruto me taksat përkatëse të përfshira, në përputhje me ligjin)	7 720 000 Din.	
33	Troškovi za zaposleni pod Ugovor o delu / Shpenzimet e të punësuarve me Kontratë mbi veper	578 500 Din.	
34	Jubilarnе nagrade / Shperblimet jubilarе	250 000 Din.	
35	Putni troškovi za zaposleni / Shpenzimet e udhëtimit të punëtorëve	480 000 Din.	
36	Troškovi platnog prometa / Shpenzimet e shërbimeve bankare	10 000 Din.	
37	Troškovi službenog putovanja u zemlji i inostranstvo / Shpenzimet e udhëtimit zyrtarë në vend dhe jasht vendit	197 000 Din.	
38	Troškovi električne energije / Shpenzimet e energjisë elektrike	610 000 Din.	
39	Komunalne usluge / Shërbimet komunale	142 000 Din.	
40	Komunikacione usluge (fiksni telefon, internet, TV) / Shërbimet e komunikimit (telefon fiks, internet, TV)	75 000 Din.	
41	Kancelarijski materijal / Material administrativ - i zyres	450 000 Din.	
42	Održavanje higijene / Mirëmbajtja e higjienës	280 000 Din.	
43	Gorivo za službeno vozilo NSA / Karburante për automjetin zyrtar të KESH-së	500 000 Din.	

44	Održavanje, servis i registracija službenog automobila / Mirëmbajtja , servisimi dhe regjistrimi i automjetit zyrtar	230 000 Din.	
45	Računovodstvene usluge / Shërbime të kontabilitetit	135 000 Din.	
46	Troškovi revizije / Shpenzimet e auditimit	156 000 Din.	
47	Reprezentacija (u zemlji i inostranstvo) / Reprezentacioni (në vend dhe jasht vendit)	151 000 Din.	
48	Održavanje objekata / Mirëmbajtja e objektit	32 000 Din.	
49	Mašine i oprema / Makina dhe paisje	125 000 Din.	
50	Takse, sudski troškovi i kazne / Taksat, shpenzimet e gjykatës dhe dënimet	390 000 Din.	
51	PTT usluge / Shërbimet postare	20 000 Din.	
52	Plaćanje kirije / Pagesa e qirasë	451 005 Din.	
53	Solidarna pomoć / Ndihma solidare	300 000 Din.	
54	Usluge po ugovoru / Shërbime me kontratë	81 000 Din.	
55	Tekuća budžetska rezerva / Rezerva buxhetore rrjedhëse	- Din.	
GIJTHËSEJT:		14 019 505 Din.	

IZVRŠENJE FINANSIJSKOG PLANA / REALIZIMI I PLANIT FINANCIAR

Član 3. / Neni 3.

Za izvršavanje ove Odluke odgovoran je predsjednik nacionalnog saveta. / Për zbatimin e këtij vendimi përgjegjës është kryetari i KKSH-së.
Naredbodavac za izvršenje finansijskog plana je predsjednik nacionalnog saveta. / Urdhërdhënësi për ekzekutimin e planit financiar është kryetari i KKSH-së.

Član 4. / Neni 4.

Organ saveta nadležan za finansije je obavezan da redovno prati izvršenje finan sijskog plana i najmanje dva puta godišnje informiše predsednika saveta, a obavezno u roku od petnaest dana po isteku šestomesečnog, odnosno devetomesečnog perioda.

U roku od petnaest dana po podnošenju izveštaja iz stava 1. ovog člana, isti se dostavlja izvršnog odbora za usvajanje.

Izveštaj sadrži i odstupanja između usvojenog finansijskog plana i izvršenja i obrazloženje velikih odstupanja.

Organi kompetent për financa i këshillit është i obliguar që rregullisht ta përcjellë ekzekutimin e planit financiar dhe së paku dy herë në vit ta informoje kryetarin e këshillit, ndërsa raporti i obliguar bëhet brenda pesëmbëdhjetë ditë nga kalimi i periudhës gjashtëmujore, gjegjësishtë nëntëmujore.

Në afat prej pesëmbëdhjetë ditësh pas paraqitjes së raportit nga alinea 1 e këtij neni, i njëjti i përcillet Këshillit ekzekutiv për aprovim.
Raporti përmban edhe shmangiet në mes të planit financiar të aprovuar dhe ekzekutimit të tij dhe arsyetimin e shmangieve të mëdha.

Član 5. / Neni 5.

Odluku o promeni aproprijacije iz opštih prihoda finansijskog plana i prenosu aproprijacije u tekuću budžetsku rezervu, u skladu sa članom 61. Zakona o budžetskom sistemu donosi izvršni organ saveta.

Vendimin mbi ndryshimin e aproprijimeve dhe bartjen e aproprijimeve në rezervën rrjedhëse buxhetore, në pajtim me nenin 61. të Ligjit mbi Sistemin buxhetor, e bie Këshilli ekzekutiv.

Član 6. / Neni 6.

Rešenje o upotrebi tekuće budžetske rezerve na predlog organa saveta nadležnog za finansije donosi Izvršni organ.

Aktvendimin mbi përdorimin e rezervës rrjedhëse buxhetore me propozim të organit të këshillit kompetent për financa e bie Këshilli ekzekutiv.

Član 7. / Neni 7.

Obaveze preuzete u 2023.godini u skladu sa odobrenim aproprijacijama u toj godini, a neizvršene u 2023.godine, prenose se u 2024.godinu i imaju status preuzetih obaveza i izvršavaju se na teret odobrenih aproprijacija ovom odlukom.

Obligimet e marra gjatë vitit 2023 në pajtim me aproprijimet e lejuara në atë vit, e jo të ekzekutuara gjatë vitit 2023, barten në vitin 2024 dhe kanë status të obligimeve të marra dhe ekzekutohen në barrë të aproprijimeve të lejuara me këtë vendim.

Član 8. / Neni 8.

Preuzete obaveze i sve finansijske obaveze moraju biti izvršene isključivo na principu gotovinske osnove sa konsolidovanog računa trezora, osim ako je zakonom, odnosno aktom Vlade predviđen drugačiji metod.

Obligimet e marra dhe të gjitha obligimet financiare duhet realizuar patjetër ekskluzivisht sipas parimit të parasë së gatshme nga llogaria e konsoliduar e thesarit, përveç nëse me Ligj, gjegjësishtë me aktin e Qeverisë është paraparë ndonjë metodë tjetër.

Član 9. / Neni 9.

Ovu odluku objaviti u internet stranici saveta i dostaviti nadležnom ministarstvu.

Ky vendim të publikohet në veb faqen e këshillit dhe t'i dërgohet ministrisë përkatëse.

Član 10. / Neni 10.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja, a primenjivaće se od 01.01.2023. godine.

Ky vendim hyn në fuqi në ditën e aprovimit, ndërkaq do të zbatohet nga 01.01.2023.

U Bujanovcu / Në Bujanoc, 15.12.2023.

Broj: / Numër: 579-01/23

NACIONALNI SAVET ALBANSKE NACIONALNE MANJINE U SRBIJI /
KËSHILLI KOMBËTAR SHQIPTAR NË REPUBLIKËN E SERBIË
P r e s e d n i k / K r y e t a r
Nezad LUTFIU

